

Wichtiger Hinweis!

Wichtiger Hinweis! Die 5. EU Geldwäscherichtlinie verpflichtet uns dazu, Sie ab einem Rechnungsbetrag von 10.000,00 € um eine Kopie Ihres Personalausweises zu bitten.

Bitte beachten Sie, dass aufgrund der neuen Geldwäscherichtlinie der Rechnungsname mit dem Zahlungsabsender übereinstimmen muss.

Important note!

Important note! The 5th EU Money Laundering Directive obliges us to ask you for a copy of your identity card from an invoice amount of 10,000.00 € upwards.

Please be advised that due to the new EU Money Laundering Directive payments must be sent from the invoiced party, rather than from a third party.

Важное примечание!

Согласно 5-ой Директиве ЕС по борьбе с отмыванием денег аукционный дом несёт следующее обязательство: при сумме счёта более 10.000,00 € затребовать копию удостоверения личности плательщика.

Обращаем Ваше внимание на то, что в связи с новой Директивой по борьбе с отмыванием денег, указанное в счёте имя должно совпадать с именем владельца счёта, с которого производится оплата.

重要提示：

由于欧盟第五条反洗钱指令的生效，我们公司有义务对您的身份证件进行复印。否则您将不能作为竞拍者在我公司注册，进而参加我们的拍卖。

请您注意，根据欧盟最新反洗钱指令，您如果在我公司购买货品，账单上的姓名必须和付款人的姓名一致（汇款人或信用卡的持有者的姓名必须和账单上的姓名一致）。

Aspetti importanti per gli nostri clienti!

Nota importante! La quinta direttiva UE sul riciclaggio di denaro sporco ci obbliga a notificarvi importo della fattura di 10.000,00 € per richiedere una copia della Sua carta d'identità.

Si fa notare che a causa di quelle norme nuove antiriciclaggio il nome sul conto e il nome del speditore del pagamento devono essere gli stessi.

Avis important!

La 5ème directive européenne concernant le blanchiment d'argent nous oblige de vous prier d'une copie de votre carte d'identité à partir d'un montant de facture de 10.000,00. €

S'il vous plaît prenez en considération que – dû aux nouveaux directives concernant le blanchiment d'argent – au cas de règlement par virement le nom sur la facture doit correspondre avec l'expéditeur du versement.

